



Číslo konania KPUBB-2020/13712-2/52391/KLA

Banská Bystrica, 03.07.2020

Vybavuje, kontakt Klasová/045 245 11 11

## **ROZHODNUTIE**

Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica, vecne a miestne príslušný správny orgán na úseku ochrany pamiatkového fondu, podľa § 11 ods. 1 a § 9 ods. 5 zákona č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov (ďalej len „pamiatkový zákon“), v spojitosti s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) vydáva toto

### **rozhodnutie**

Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica (ďalej len „KPÚ Banská Bystrica“ alebo „správny orgán“) podľa § 32 ods. 2 a 4 pamiatkového zákona

### **r o z h o d o l**

o zámere OOCR Región Banská Štiavnica, Kammerhofská 1, 969 01 Banská Štiavnica (ďalej len „žiadateľ“) obnoviť vodnú nádrž Klinger, národnú kultúrnu pamiatku (ďalej len „NKP“) tzv. tajch Klinger, evidovanej v Ústrednom zozname pamiatkového fondu (ďalej len „ÚZPF“) pod č. 3267/1, v rozsahu realizácie plávajúcich pontónov podľa priloženého projektového zámeru „Plaváreň na Klingeri“, parc. C-KN č. 2462/2, k. ú. Banská Štiavnica, situovanej v území ochranného pásma Pamiatkovej rezervácie Banská Štiavnica a v lokalite Svetového kultúrneho dedičstva UNESCO; ktorý je z hľadiska záujmov chránených pamiatkovým zákonom

### **p r í p u s t n ý**

#### **a určuje nasledovné podmienky:**

- 1)** Návrh riešiť pre využitie širokou verejnosťou; vylúčiť individuálny charakter jeho využitia.
- 2)** Plávajúce pontóny riešiť bez nárokov na zmenu terénneho reliéfu, objemu, potreby zásahov do jej vzhľadu ako i jednotlivých technických a technologických prvkov.
- 3)** Kotvenie pontónov realizovať len v rozsahu jestvujúceho betónového oporného múru. Kotvenie dištančného ostrova bude predmetom spoločnej konzultácie za účasti zástupcov KPÚ Banská Bystrica a Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p.
- 4)** Jednotlivé prvky plávajúceho zariadenia riešiť ako bez údržbové, primárne sezónneho charakteru. V prípade celoročného situovania na vodnej hladine, spracovať návrh využitia a technického riešenia s dôrazom na zimné obdobie.
- 5)** Vylúčiť konštrukčné riešenie pontónov so zábradlím, vynímajúc prístupové lávky.
- 6)** Hĺbku ponoru vopred konzultovať s KPÚ Banská Bystrica a Slovenským vodohospodárskym podnikom, š.p.
- 7)** Zariadenie realizovať s dôrazom na vylúčenie akéhokoľvek znečistenia brehov a vodných plôch tajchu.
- 8)** Povrchovú úpravu pontónov navrhnuť drevenú; výstupné rebríky kovové s matnou čiernou úpravou; vylúčiť použitie šmykľavých, reflexných či akýchkoľvek lesklých materiálov (napr. nerez)
- 9)** Návrh rozšíriť i o riešenie umelo vytvorenej terasy nad oporným betónovým múrom, predpolím vstupu na plávajúce zariadenie.

- 10) Spracovať projektovú dokumentáciu v stupni realizačný projekt, počas spracovania prerokovať s KPÚ Banská Bystrica a predložiť k vydaniu osobitného záväzného stanoviska.
- 11) Začiatok a predpokladaný koniec úpravy nehnuteľnosti oznámiť písomne 7 dní vopred KPÚ Banská Bystrica.
- 12) Každú zmenu zámeru posudzovaného v tomto rozhodnutí je vlastník, resp. predkladateľ povinný prerokovať s KPÚ Banská Bystrica.

### Odôvodnenie:

KPÚ Banská Bystrica prijal dňa 03.06..2020 žiadosť OOCR Región Banská Štiavnica, Kammerhofská 1, 969 01 Banská Štiavnica o vydanie rozhodnutia k zámeru obnoviť vodnú nádrž Klinger NKP, tzv. tajch Klinger, evidovanej v ÚZPF pod č. 3267/1, v rozsahu, parc. C-KN č. 2462/2, k. ú. Banská Štiavnica, situovanej v území ochranného pásma Pamiatkovej rezervácie Banská Štiavnica a v lokalite Svetového kultúrneho dedičstva UNESCO.

Zámerom predkladateľa je vykonať úpravu nehnuteľnosti v rozsahu:

- v realizácie plávajúcich pontónov podľa priloženého projektového zámeru „Plaváreň na Klingeri“ .

Správny orgán z informatívneho čiastočného výpisu z listu vlastníctva č. 2390 vytvoreného prostredníctvom katastrálneho portálu zo dňa 8.6.2020 zistil, že predmetná NKP – je evidovaná v katastri ako vodná plocha o výmere 18821 m<sup>2</sup>, na pozemku – parc. C-KN č. 2462/2, k. ú. Banská Štiavnica je vlastníctvom štátu a v správcovstve Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p., Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica, je situovaná v ochrannom pásme Pamiatkovej rezervácie Banská Štiavnica a zároveň sa nachádza v lokalite zapísanej do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO „Banská Štiavnica a technické pamiatky v jej okolí“.

Ochranné pásmo Pamiatkovej rezervácie Banská Štiavnica bolo vyhlásené rozhodnutím Pamiatkového úradu Slovenskej republiky č. PÚ-05/462-6/4371/Hra z 10.05.2005 a zabezpečuje ochranu urbanisticko-architektonických hodnôt, ako aj krajinnno-prírodného rámca okolia pamiatkovej rezervácie v širšom kontexte sídla.

NKP je zároveň súčasťou lokality svetového kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO (ďalej len „LSKD,“) „Banská Štiavnica a technické pamiatky v jej okolí“, ktorá bola do Zoznamu svetového dedičstva zapísaná na základe rozhodnutia Výboru svetového dedičstva č. 618rev prijatého na jeho zasadnutí v dňoch 06.12. – 11.12.1993 v Cartagene. Zápisom do uvedeného zoznamu bola lokalite priznaná jedinečná svetová (univerzálna) hodnota, k ochrane a zabezpečeniu ktorej sa Slovenská republika zaviazala ratifikovaním medzinárodného Dohovoru o ochrane svetového kultúrneho prírodného dedičstva (oznámenie č. 159/1991Zb.).

Dohovor o ochrane svetového a prírodného dedičstva (oznámenie č. 159/1991 Zb.) uvádza, že ubúdanie alebo zničenie ktorejkoľvek položky kultúrneho alebo prírodného dedičstva predstavuje nenahraditeľné ochudobnenie dedičstva všetkých národov sveta.

V zmysle čl. 98 Vykonávacej smernice k Dohovoru štát má „*povinnosť uplatňovať zákonné a regulačné opatrenia na národnej a miestnej úrovni na zabezpečenie zachovania lokality svetového dedičstva a jej ochranu proti takému vývoju a zmenám, ktoré by mohli mať vplyv na jedinečnú svetovú hodnotu*“.

Mapa hraníc LSKD „Banská Štiavnica a technické pamiatky v jej okolí“ a jej ochranného pásma je dostupná na internetovej adrese: [http://whc.unesco.org/en/list/618/multiple=1&unique\\_number=734](http://whc.unesco.org/en/list/618/multiple=1&unique_number=734).

Pre ochranu územia zapísaného LSKD „Banská Štiavnica a technické pamiatky v jej okolí“ bol prijatý zákon č. 100/2002 Z. z. o ochrane a rozvoji územia Banskej Štiavnice a okolia (ďalej len „zákon o Banskej Štiavnici“).

- Podľa § 2 zákona o Banskej Štiavnici sa tento zákon vzťahuje na katastrálne územie mesta Banská Štiavnica a na katastrálne územia obcí Banská Belá, Banský Studenec, Dekýš, Hodruša-Hámre, Ilija, Podhorie, Repište, Svätý Anton, Štiavnické Bane, Voznica, Vyhne, na ktorých sa nachádzajú technické pamiatky zapísané v Zozname svetového dedičstva.

- Podľa § 4 odseku 5 zákona o Banskej Štiavnici – cit.: „*Mesto Banská Štiavnica a ďalšie obce (podľa § 2) dbajú na to, aby stavebná a hospodárska činnosť na vymedzenom území neohrozovala zachovanie podstaty technických pamiatok zapísaných v zozname svetového dedičstva a rušivo nevlývala na ich historický vzhľad.*“

Úlohou ochranného pásma je okrem iného aj ochrana siluety mesta, ochrana harmonického vonkajšieho a vnútorného obrazu historického mesta, ochrana krajinného zázemia – prírodného rámca historickej zástavby, ochrana vonkajšieho i vnútorného obrazu mesta pred zámermi nevhodne umiestniť a komponovať výstavbu nových urbanistických štruktúr, prípadne nevhodnú solitérnu výstavbu v hraniciach ochranného pásma, ochrana prírodného prostredia v okolí tajchov a pod.

Pre základnú ochranu ochranného pásma boli vypracované zásady ochrany ochranného pásma „Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica, pracovisko Banská Štiavnica: Návrh na vyhlásenie ochranného pásma Pamiatkovej rezervácie Banská Štiavnica“ (ďalej len „Návrh na vyhlásenie 2004“).

Podľa textu rozhodnutia o vyhlásení OP-PR Banská Štiavnica – hlavnou zásadou v predmetnom území je zabezpečenie ochrany najmä krajinnoprírodného rámca okolia pamiatkovej rezervácie v širšom kontexte sídla, kde sa nachádzajú početné technické pamiatky súvisiace s banskou činnosťou. Z návrhu na str. 8 - rámcových podmienkach činnosti na území ochranného pásma, vychádzajúceho z diferencovaného prístupu k ochrane a využívaniu historického i súčasného stavebného fondu a prírodného prostredia citujeme:

bod 10) - Unikátny historický vodohospodársky systém tajchov so sústavou zberných a vodovodných jarkov a iných historických technických zariadení súvisiacich s tajchmi musí byť zachovaný, udržiavaný.

bod 11) - Obnova vodohospodárskeho systému musí smerovať k zachovaniu jeho autentických hodnôt a s akcentom na ochranu prírodného prostredia, resp. historicky citlivo prebudovaného prírodného prostredia, v ktorom sú tajchy a doplnkové zariadenia umiestnené.

bod 12) - Vhodnosť prípadných investičných zámerov spojených s novou výstavbou v okolí tajchov bude posudzovaná diferencovane, pričom zábery nesmú nevhodným spôsobom zasiahnuť do objektov systému a do ich prírodného prostredia.

Správnemu orgánu sú dostatočne známe skutočnosti a preto nebolo nutné vykonať miestnu obhliadku. Žiadateľ v deň predloženia žiadosti o vydanie rozhodnutia konzultoval svoj zámer vybudovania plavárne. Súčasť žiadosti tvorí i stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku k uvedenému projektovému zámeru.

Vodná nádrž Klinger je jedným z historických tajchov (spolu s jeho prívodnými a odvodňovacími jarkami, líniovými objektmi v teréne) tvoriacich celosvetovo unikátnu vodohospodársku sústavu, ktorej účelom bolo zachytiť povrchové vody zo štiavnických vrchov a využiť ich ako zdroj energie na pohon čerpacích a ťažných strojov. Po skončení banskej činnosti ich pôvodná funkcia bola nahradená novou, relaxačno – oddychovou funkciou a to najmä v letnom období na kúpanie. Práve tajch Klinger podľa dobových fotografií mal v minulom storočí na oboch brehoch umiestnené plávajúce prezliekárne, spojené lávkami s brehom a ktoré vo svojom strede mali vytvorený tzv. bazén. Neskôr boli prezliekárne presituované na breh, kde bol aj malý bufet. Na vodnej hladine zostali ohrady v strede s košom, pre zvýšenie bezpečnosti menej zdatných plavcov a detí. V tom čase došlo i k zásadnej úprave brehu, kde bol vybudovaný betónový múr, vytvárajúci terasu pre slnenie kúpajúcich sa. Medzi plávajúcimi plošinami bolo vodnopólové ihrisko. Betónový múr a terasa so sezónnym bufetom existujú i v súčasnosti. Uvedené stavebné zásahy výrazne pozmenili originálny vzhľad a bezprostredné okolie nádrže, avšak požiadavka na prinavrátenie pôvodného vzhľadu sa v súčasnosti i z pohľadu využiteľnosti, javí ako nereálna. Vzhľadom na uvedené KPÚ Banská Bystrica akceptuje rehabilitáciu „plavárne“ v prírodnom prostredí vo forme plávajúcich pontónov, kotviacich do uvedeného betónového múru podľa predloženého projektového zámeru „Plaváreň na Klinger“.

Realizáciou predmetného zámeru nedôjde k poškodeniu pamiatkových hodnôt PR.

KPÚ Banská Bystrica upozorňuje:

- 1) Podľa ustanovenia § 32 ods. 8 pamiatkového zákona projektovú dokumentáciu úprav nehnuteľnosti v pamiatkovom území môže spracovať len fyzická osoba autorizovaná podľa osobitného predpisu – podľa Zákona SNR č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinierov v znení zákona č. 236/2000 Z. z.
- 2) Podľa ustanovenia § 32 ods. 9 pamiatkového zákona projektovú dokumentáciu vypracovanú podľa odseku 8 a každú jej zmenu je vlastník povinný v priebehu spracovania prerokovať s krajským pamiatkovým úradom z hľadiska zachovania pamiatkovej hodnoty pamiatkového územia.
- 3) Podľa ustanovenia § 32 ods. 10 pamiatkového zákona pred začatím úpravy nehnuteľnosti v pamiatkovom území je vlastník povinný krajskému pamiatkovému úradu predložiť prípravnú a projektovú dokumentáciu podľa odsekov 4, 7 až 9. Krajský pamiatkový úrad vydá osobitné záväzné stanovisko o každej prípravnej dokumentácii a každej projektovej dokumentácii úpravy nehnuteľnosti v pamiatkovom území.

KPÚ Banská Bystrica konal podľa § 32 ods. 2 a 4 pamiatkového zákona, posúdil predložený zámer obnovy NKP v rozsahu rehabilitácie „plavárne“ z hľadiska hodnôt pamiatkového územia a záujmov chránených pamiatkovým zákonom, pričom nezistil dôvody, ktoré by pri dodržaní určených podmienok neumožňovali vykonať predložený zámer, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Štátny pamiatkový dohľad na úseku ochrany pamiatkového fondu podľa § 32 ods. 13 pamiatkového zákona bude vykonávať KPÚ Banská Bystrica.

Podľa § 44a pamiatkového zákona toto rozhodnutie po uplynutí troch rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti stráca platnosť, ak v tejto lehote nebol vykonaný úkon, na ktorý sa vzťahuje.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať odvolanie Krajskému pamiatkovému úradu Banská Bystrica, Lazovná č. 8, 975 65 Banská Bystrica v súlade s § 53 a 54 správneho poriadku v lehote 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Ing. arch. Zuzana Klasová  
riaditeľka  
krajského pamiatkového úradu

#### **Doručuje sa do vlastných rúk (s opakovaným doručením)**

Región Banská Štiavnica, Kammerhofská 1, 969 01 Banská Štiavnica

#### **Na vedomie**

Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica, Lazovná 8, 975 65 Banská Bystrica;  
Krajský pamiatkový úrad Banská Bystrica, pracovisko Banská Štiavnica, Dolná ružová 7, 969 01 Banská Štiavnica, č. tel.: 0452451111; 0452451111; [podatelna.bs@pamiatky.gov.sk](mailto:podatelna.bs@pamiatky.gov.sk), [andrea.gregova@pamiatky.gov.sk](mailto:andrea.gregova@pamiatky.gov.sk) - na založenie do spisu